



Mark Scheme (Results)

Summer 2023

Pearson Edexcel International Advanced
Level
In Arabic (WAA02)
Paper 1: Writing and Research

Edexcel and BTEC Qualifications

Edexcel and BTEC qualifications are awarded by Pearson, the UK's largest awarding body. We provide a wide range of qualifications including academic, vocational, occupational and specific programmes for employers. For further information visit our qualifications websites at www.edexcel.com or www.btec.co.uk. Alternatively, you can get in touch with us using the details on our contact us page at www.edexcel.com/contactus.

Pearson: helping people progress, everywhere

Pearson aspires to be the world's leading learning company. Our aim is to help everyone progress in their lives through education. We believe in every kind of learning, for all kinds of people, wherever they are in the world. We've been involved in education for over 150 years, and by working across 70 countries, in 100 languages, we have built an international reputation for our commitment to high standards and raising achievement through innovation in education. Find out more about how we can help you and your students at: www.pearson.com/uk

Summer 2023

Question Paper Log Number P72702

Publications Code WAA02_01_2306_MS

All the material in this publication is copyright

© Pearson Education Ltd 2023

General Marking Guidance

- All candidates must receive the same treatment. Examiners must mark the first candidate in exactly the same way as they mark the last.
- Mark schemes should be applied positively. Candidates must be rewarded for what they have shown they can do rather than penalised for omissions.
- Examiners should mark according to the mark scheme not according to their perception of where the grade boundaries may lie.
- There is no ceiling on achievement. All marks on the mark scheme should be used appropriately.
- All the marks on the mark scheme are designed to be awarded. Examiners should always award full marks if deserved, i.e. if the answer matches the mark scheme. Examiners should also be prepared to award zero marks if the candidate's response is not worthy of credit according to the mark scheme.
- Where some judgement is required, mark schemes will provide the principles by which marks will be awarded and exemplification may be limited.
- When examiners are in doubt regarding the application of the mark scheme to a candidate's response, the team leader must be consulted.
- Crossed out work should be marked UNLESS the candidate has replaced it with an alternative response.

SECTION A Translation

ترجم النص الآتي من اللغة الإنجليزية إلى اللغة العربية:

سؤال رقم ١

Somalia

Somalia has suffered many challenges for a long time due to war, political and climate change issues.

With increased peace and improved regional stability, major efforts are now underway to prevent damage to the environment caused by global use of oil and gas for transport and manufacturing products.

Even though Somalia is one of the lowest countries in carbon emissions, pollution from other nations with huge factories, cars, and aeroplanes, in addition to increased amounts of plastic waste thrown in the sea has been affecting the lives of Somalis for a long time.

The change in weather has caused problems for farmers, who produce food.

//10 Marks.

storms encourage locusts to gather to destroy crops and green nature, and flooding has forced more than half a million Somali people to flee their homes.

The government understands these problems and has designed clever solutions to help citizens and wildlife, such as creating new water storage systems to collect rainwater for use during droughts, early warning mobile phone messages, flood defences for towns and villages, and investment in youth projects to clean local rivers and coastline.

Somalia has also negotiated with neighbouring countries to reduce waste pollution by 2030 and work together to protect the environment of the Horn of Africa in the future.

// 10 Marks.

الصومال

عانى الصومال العديد من التحديات لفترة طويلة بسبب الحرب والقضايا السياسية وتغير المناخ.

ومع زيادة السلام وتحسن الاستقرار الإقليمي، تُبذل الآن جهود كبيرة لمنع مشكلات استخدام العالم للنفط والغاز في وسائل النقل وتصنيع المنتجات.

على الرغم من أن دولة الصومال واحدة من أقل البلدان في انبعاثات الكربون، إلا أن التلوث من الدول الأخرى ذات المصانع الضخمة والسيارات، والطائرات، بالإضافة إلى زيادة كميات النفايات البلاستيكية التي تُلقى في البحر قد أثرت على حياة الصوماليين لفترة طويلة.

// 10 Marks وقد تسبب التغير في الطقس في مشاكل للمزارعين، الذين ينتجون الطعام

وشجعت العواصف أسراب الجراد على التجمع لتدمير المحاصيل والطبيعة الخضراء، وأجبرت الفيضانات أكثر من نصف مليون صومالي على ترك منازلهم.

تتفهم الحكومة هذه المشاكل وقد صممت حلولاً ذكية لمساعدة المواطنين الحياة البرية، مثل وضع

أنظمة جديدة لتخزين المياه وجمع مياه الأمطار لاستخدامها أثناء فترات الجفاف، ورسائل الإنذار المبكر عبر الهاتف المحمول، وحواجز للمدن والقرى ضد الفيضانات، والاستثمار في مشاريع الشباب لتنظيف الأنهار والسواحل المحلية.

كما أن الصومال قد يتفاوض مع الدول المجاورة للحد من التلوث بسبب النفايات بحلول عام 2030

// 10 Marks والعمل معاً لحماية البيئة في القرن الأفريقي في المستقبل.

(Total for Question 1 = 20 marks)

تطبيق المعايير: عشر درجات للنصف الأول من الترجمة، ثم عشر درجات أخرى
لنصف الثاني. والدرجة الكلية (20 درجة)

Apply the grid for each half of the translation (20 marks)

Question number	Manipulation of language: translation into Arabic (AO2)	
Level	Mark	Descriptor
	0	No rewardable language.
Level 1	1-2	• Very limited use of correct vocabulary and grammar. • Very repetitive or incoherent structures/lexis. • Overall, communication is severely hindered.
Level 2	3-4	• Occasional use of correct vocabulary and grammar. • Frequent lapses in structure/lexis. • Overall, communication is infrequent.
Level 3	5-6	• Acceptable use of correct vocabulary and grammar. • Some lapses in structure/lexis. • Overall, communication is achieved despite errors.
Level 4	7-8	• Good use of correct vocabulary and grammar • Occasional lapses in structure/lexis. • Overall, communication is sound.
Level 5	9-10	• Excellent use of correct vocabulary and grammar. • A variety of structures have been correctly used, including idiomatic phrases, allowing for occasional, insignificant errors. • Overall, communication is excellent.

SECTION B: Essay

Apply both grids once to the essay (30 marks)

Question number	Content and communication (AO1)
2	Indicative content (a) Creative Essay يجب أن يكتب الطالب قصة باللغة العربية ما بين ٢٤٠ - ٢٨٠ كلمة، يذكر فيها مشروعاً سياحياً واحداً، ويكتب في نهاية القصة العبارة التالية: - "وبهذه الفكرة الجديدة، استطعتُ أن أساهم في الأنشطة السياحية في بلدي". - من المتوقع أن الطالب تعلم كتابة القصة، ويعرف عناصر القصة التي تتكون من: الزمان والمكان-الأشخاص-الأحداث-العقدة أو الحكمة-الحل. * بعض الطلبة ينقلون النص أو بعضه في قصتهم، وهذا لا يُقبل. (b) Discursive Essay <u>يتوقع من الطالب أن يكتب (موضوعاً) مقالاً- يحتوي على العناصر الأساسية الآتية:</u> يجب أن يكتب الطالب موضوعاً باللغة العربية ما بين ٢٤٠ - ٢٨٠ كلمة، في مجلة "السياحة"، يقترح فيه مشروعاً جاذباً للسائحين ليحصل من خلاله على منحة للدراسة بالجامعة. العناصر الأساسية للمقال: -المقدمة -الموضوع -الخاتمة

Level	Mark	Descriptor (AO1)
	0	No rewardable material.
Level 1	1-3	• Less than a quarter of what is written will have shown the ability to express ideas relevant to the narrative, report or description required, and ideas hardly follow a logical sequence. • The piece is rarely coherent and there is so much digression that the overall theme or purpose of the piece is greatly obscured.
Level 2	4-6	• Around a third of what is written will have shown the ability to express ideas in a form that would be comprehensible to a native reader, with only occasional evidence of ideas following a logical sequence. • The piece is occasionally coherent and, while there is some digression from the topic, the overall theme or purpose is generally clear.
Level 3	7-9	• Around a half of what is written will have shown the ability to express ideas in a form that would be comprehensible to a native reader, with some evidence of ideas following a logical sequence. • The piece is sometimes coherent and there is digression from the topic, but the overall theme or purpose is clear.
Level 4	10-12	• Around three-quarters of what is written will have shown the ability to express ideas in a form that would be comprehensible to a native reader, with much evidence of ideas following a logical sequence. • The piece is mostly coherent and, while there may be occasional ambiguity or digression from the topic, these appear to be aberrations in an otherwise pertinent piece of work (in creative essays, there is considerable variety and interest, and the reader's attention is captured).
Level 5	13-15	• All of what is written will have shown the ability to express ideas in a logical sequence, and errors do not interfere with the comprehension. • The piece is entirely coherent and, while there may be very minor ambiguities or digression from the topic, the piece is confident, fluent, pertinent and purposeful (in creative essays, there is exemplary variety and interest, and the piece is a pleasure to read).

Question number	Quality of language (AO2)	
2		
Level	Mark	Descriptor
	0	No rewardable language.
Level 1	1-3	- Limited range of vocabulary and grammatical structures, which are rarely used appropriately and effectively to address the needs of the task. - Lexis and grammar may not be accurate, with a high degree of repetition.
Level 2	4-6	- Adequate but predictable range of vocabulary and grammatical structures, only occasionally used appropriately and effectively to address the needs of the task. - Lexis and grammar are occasionally accurate.
Level 3	7-9	- Satisfactory range of vocabulary and grammatical structures, sometimes used appropriately and effectively to address the needs of the task. - Good control of basic language, but there may be errors particularly with more complex structures/lexis.
Level 4	10-12	- Good range of vocabulary and grammatical structures generally used appropriately and effectively to address the needs of the task. - Only occasional lapses in lexical and grammatical control.
Level 5	13-15	- Wide range of vocabulary and grammatical structures used appropriately and effectively to address the needs of the task. - Very good control/accuracy with very few errors.

SECTION C: Research-based Essay

Apply all three grids once to the essay (30 marks)

Next page.

Question number	Content and communication (AO1)
3	العلوم العربية (a) يجب أن يكتب الطالب موضوعاً يتضمن بعض المعلومات الأساسية الآتية: 1. الحسن؛ ابن الهيثم، ولد في البصرة عام 965 م. كتب العديد من الكتب عن المرايا وأقواس قزح والعدسات وسبب وجود الظلال. اكتشف أن نظريات العالم اليوناني بطليموس حول الرؤية كانت خاطئة وأن الضوء لا يأتي من أعيننا ولكن أعيننا تستخدم الضوء لرؤية الأشياء. 2. ألف كتابه "كتاب المناظر" 3. كما اكتشف أن الضوء ينتقل في خطوط مستقيمة، ووجد زاوية الشمس عند الشفق (19 درجة) وقدر ارتفاع الغلاف الجوي للأرض بـ 15 كيلومتراً (نصفها اكتشف بعد قرون). 4. اخترع الكاميرا المظلمة، غرفة مظلمة مع ثقب صغير للضوء. هذا يعمل بنفس الطريقة التي تعمل بها العين البشرية، وكان الانعكاس على الجدار رأساً على عقب، وهذا سمح لبعض الفنانين بإنشاء بعض اللوحات الأكثر مثالية في عصر النهضة. 5. قرأ إسحاق نيوتن كتبه باللغة العربية واستخدمها للمساعدة في نظرياته الحديثة الخاصة بالفيزياء. 6. وعندما سمع ابن الهيثم عن مشاكل مصر مع الفيضانات في نهر النيل، كان أول من اقترح بناء سد لري الأرض وحماية المباني من الفيضانات. 7. اكتشف أنه لم يكن هناك ما يكفي من المواد والعمالة والمال في الدولة لتكون قادرة على بناء السد المطلوب. 8. أمضى حياته في وقت لاحق في القاهرة للتدريس وترجمة الكتب. 9. هذه النظريات والاكتشافات ساعدت على تطوير أدوات كثيرة كالعدسات، والنظارات، والتلسكوب وغيرها. ويختتم الطالب موضوعه بعرض رأيه. (b) يجب أن يكتب الطلاب مقالاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية: 1. أن يذكر الطالب عالماً مثل الجزري مهندس مشهور عاش في القرنين الثاني عشر والثالث عشر، وعاش فيما يعرف الآن بتركيا والعراق الحديثين. 2. في عام 1206 ميلادية كتب كتابه "كتاب المعرفة بالأجهزة الميكانيكية" الذي شرح فيه 50 آلة مختلفة مثل ساعة المياه وجهاز غسل اليدين ومضخة المياه. 3. سمح جهاز مضخة المياه الذي يعمل بقوة الحمير بإمدادات مستمرة من المياه صعوداً بطريقة لا تزال تستخدم حتى اليوم مع المحركات الحديثة. كان الجزء الذكي هو القدرة المستمرة للآلة حيث إن الحمار كان يمشي في دائرة والمياه تتدفق من البئر دون أن يحتاج المزارع إلى القيام بأي عمل إضافي.

	4. أدى اختراعه إلى تطوير التروس والعجلات، والعناصر الأساسية لأي آلة، كبيرة وصغيرة. ويختتم الطالب موضوعه بعرض رأيه.
4	Arab Art and Architecture (a) يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية: الأثاث بأنواعه المختلفة واحد من الفنون الجميلة التي أبدع فيها العرب. اذكر بعضاً منها، ثم صف قطعة واحدة فقط، موضحاً أسباب إعجابك بها في رأيك؟ • يذكر الطالب أنواعاً مختلفة من قطع الأثاث المنزلي. • يختار قطعة واحدة • يبرز أهم ملامح القطعة من تصميم ولون، وشكل، وفوائد، ومزايا. • يصفها موضحاً أسباب الإعجاب بها. -الرأي الشخصي للطالب. OR (b) اختر إحدى محطات القطارات أو الحافلات بدولة عربية، ثم صف أبرز ملامحها ومميزاتها، وما فوائدها للمقيمين والمسافرين بوجهة نظرك الشخصية؟ يختار الطالب إحدى محطات القطارات أو الحافلات في دولة أو مدينة عربية- يصف المحطة من الخارج والداخل أهم المميزات والتسهيلات التي يستفيد منها الركاب والمسافرون -الرأي الشخصي
5	Comedy in Arabic Cinema (a) لعبت نجيبة متولي أربع شخصيات في الفيلم. أي الأدوار تفضل؟ وما أفضل أسلوب في التعليم برأيك؟ يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية: نجيبة متولي قدمت مجموعة من الشخصيات داخل الشخصية الواحدة، منها الفتاة المنغلقة على نفسها قليلة الخبرة بالحياة، والتي تحفظ كل شيء عن ظهر قلب، وشخصية الفتاة المتحررة، ثم الفتاة الثورية باندفاع وجهل، وأخيراً الفتاة المتزمتة والأقرب للتطرف بدون فهم! ثم شخصية متزنة لأنها التقت بالشخص المناسب. أفضل أسلوب في التعليم "إن أسلوب التعليم القائم على التلقين، ينتج أجيالاً عاجزة عن التفكير والتفاعل مع الحياة!" يذكر الطالب أفضل دور في رأيه.

OR

(b)

درستَ فيلماً عربياً يحترم أصحاب الحرف اليدوية. هات ثلاثة أمثلة من الفيلم، تحلل من خلالها مدى تأثيرها في "الأمير". وما رأيك في الشخصيات الثلاثة؟

(30)

يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:

- الشخصيات الثلاثة التي أثرت في قرار الأمير هي:
- زوج ابنته المثقف والمتعلم وصاحب ورشة ويعمل بيديه.
- بائع الذرة المشوية
- بائع البسبوسة الذي ربي ابنه وصار دبلوماسياً وسيتزوج من ابنة مدير عام.
- رأي الطالب.

Tragedy in Arabic Cinema

6

(a)

استطاع مخرج فيلم "أريد حلاً" أن يعرض صراعاً اجتماعياً لثلاث سيدات في أماكن مختلفة. صف ثلاثة أماكن منها، موضحاً أهميتها وأسباب التواجد فيها برأيك.

يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:

إن فيلم (أريد حلاً) يعتبر أول حوار وجدل بين السينما وقانون الأحوال الشخصية. مشاكل المرأة العربية وحقوقها، مع إبراز الظروف القمعية التي تعيشها في ظل القوانين الوضعية.

الحالة الأولى وهي صاحبة القصة الرئيسية درية والتي ترفع قضية طلاق ضد زوجها الدبلوماسي الراض لطلبها الانفصال. فتبدأ رحلتها الشاقة في سبيل انتزاع حقها في نيل حريتها، مستنقدة في ذلك بقانون الأحوال الشخصية. لكنها تخسر القضية أمام قانون جامد وضعه الرجل نفسه ليعطيه الحق في النيل من حرية المرأة وكرامتها.

الحالة الثانية مطلقة شابة تحاول الحصول على نفقة لتربية طفلها من زوج لم يتضح لماذا طلقها. وأمام التأجيل المتواصل لقضيتها لا تستطيع الصمود أمام الذي يطاردها فتستسلم بدوافع الجوع والخوف من المستقبل.

أما الحالة الأخيرة التي جاء موتها ليكون شاهداً على تعسف قانون الأحوال الشخصية، مأساة واقعية لسيدة كبيرة في السن طلقها زوجها بعد زواج دام ثلاثين عاماً ليتزوج بفتاة صغيرة. ترفع هذه السيدة قضية نفقة عندما تجد نفسها عرضة للجوع والتسول بعد أن أنفقت مؤخر الصداق، إلا أنها تخسر القضية بعد تأجيلات عديدة مع مطالبة المحكمة لها بدفع المصاريف كاملة. ورغم ذلك ترفع قضية جديدة لكن الموت لا يمهلهما لتسمع حكم القاضي فيها.

- 1- درية زوجة السفير قد تنقلت بين القاهرة وباريس ومن المحكمة إلى بيتها واختبأت في أتيليه صديق أخيها.
- 2- السيدة المسنة التي ترددت على المحكمة سنوات لتحصل على حقها الشرعي.
- 3- أم طفلين تعيش مأساة العوز والحاجة، تردد بين المحكمة وبيوت تعمل بها خادمة.
- 4- رأي الطالب

(b) اختر فيلماً مقررًا درسته، (زوجة رجل مهم) يصوّر سوء معاملة الزوج، محللاً العوامل النفسية التي يتصف بها.. ثم قيّم التقنيات التي وظّفها المخرج من أجل إبراز معاناة الزوجة. وما رأيك؟
يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:

- 1- منى تعيش حياة هائلة مستقرة مع أسرته المكونة من والدها إسماعيل وعالية والدتها.
- 2- هشام أبو الوفا رجل قوي الشخصية خشن الطبع مغرور بطريقة تعامله مع الناس بحكم وظيفته الحساسة والرفيعة في الأمن، وهو أيضاً من النوع المتسلط أذ يشعر بأن سلطته كضابط تُجيز له الكثير من الأمور حتى وإن كانت خطأ مع المجتمع من حوله.
- 3- انعكست هذه الشخصية المعقدة على زوجته فجعلتها تعاني من القسوة واللامبالاة والأنانية وعدم الشعور بالأمان والاطمئنان والاستقرار، وليس من حقها الاتصال بالأهل والأصدقاء والجيران، ولا تخرج إلا معه ومع رؤسائه.
- المخرج محمد خان من خلال الكاميرة استطاع إبراز الانفعالات النفسية على وجه منى ونغمات صوتها وردود أفعالها كالخوف والرعب والحيرة.
- رأي الطالب

7

Arabic poetry

- درست نصاً لإيليا أبو ماضي، بعنوان "هدايا العيد". ما مناسبة النص؟ وكيف صوّر الشاعر هداياه؟
ثم اذكر رأيك في بعض الألوان البيانية التي وردت في القصيدة.
- (a) يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:
- خروج الناس إلى الأسواق لشراء هدايا العيد للأصدقاء والأحباب.
 - هدايا الشاعر لكل صنوف البشر كباراً وصغاراً، الشيوخ والشباب إلخ.
 - النص غني بالصور الإبداعية والجمالية.
 - رأي الطالب.

.....

(b)

صَوَّرَ الشاعر مشاهد عاطفية بقصيدة عنوانها " سلة ليمون".

ماذا تعرف عن صاحب النص؟ ما الأفكار الأساسية؟ وما أهم خصائص أسلوبه الأدبي برأيك؟
يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:

- هذا النص "سلة ليمون" من ديوان "مدينة بلا قلب" للشاعر أحمد عبد المعطي حجازي.

- تاريخ ومكان ولادته: ولد بمصر عام 1935.

- صفته العلمية: شاعر وناقد.

- من أبرز دواوينه الشعرية: مدينة بلا قلب.

- وصف أحوال الليمون في القرية.

- وصف أحوال الليمون في المدينة.

- معاناة الولد الأسمر بائع الليمون في المدينة.

له أسلوبه المميز وصوره الشعرية الرومانسية.

تعليق الطالب على أسلوب الشاعر.

8

Arabic Literature

(a)

ناقش كاتب "عرس الزين" العلاقات الإنسانية التي تمتع بها بطل القصة مع أهل القرية. ما المقصود بالعنوان؟ وكيف تأرجحت العلاقات بين الحب والكراهية؟ وما هي خصائص أسلوب الكاتب برأيك؟

يجب أن يكتب الطلاب موضوعاً يتضمن المعلومات الأساسية الآتية:

- المقصود بالعنوان أنه جاء جاذباً للقارئ؛ إذ جعله يتصور أنه عرس رجل جميل جداً، الأمر الذي يعد مغايراً لما بين طيات الرواية، لأن بعد قراءتها يتفاجأ القارئ بصورة شخصية الزين المزدوجة بين ظاهر يجعله يبدو كالأبله وباطن حساس ينجذب لجمال النساء.

تمتع الزين بعلاقات مميزة مع أبناء القرية مثل: نعمة وحنين وعثمان الطرشاء، وبخيت المشوه وسيف الدين، والإمام وموسى الأعرج. هذه العلاقات كانت تشهد لحظات حب وسلام وأحياناً معارك ضارية ومشاحنات.

استخدم الطيب صالح لغة سهلة بسيطة استطاع الكاتب من خلالها أن يُطَوِّع الرواية لتصبح مشهورة رغم بعض الكلمات العامية السودانية.

جذب القارئ من خلال الخبر المثير الذي استهل به الكاتب روايته، وهو أن الزين سيتزوج.

التأثر بالصوفية واستخدام عبارات دالة على ذلك.

وضوح التعلّق بالبيئة عند الكاتب واستخدام التصوير الرمزي للمحسوسات، كالنخلة، والجدول، وغيرها.

رأي الطالب في الأسلوب الوصفي للكاتب.

OR
(b)

شرحت الكاتبة أحلام مستغاني في روايتها " ذاكرة الجسد
"المقررة، أسباب إقامة خالد بتونس.

فماهي؟

ولماذا كره أن يعود لوطنه عند تلقيه دعوة من سي شريف؟ وما

مميزات الأسلوب الأدبي للكاتبة برأيك؟

إنّ لفظ "ذاكرة" يعبر عن المخزون الحامل للأسرار والخفايا مرتبطاً
بـ "الجسد".

الذي يعبر عن الارتباط بالمكان، وذلك ما بدا واضحاً في أحداث
الرواية.

وتفاعل الشخصيات مع بعضها والرمزيات التي ضمنتها الكاتبة.

ويُصاب خالد في إحدى المعارك ويُنقل مع الجرحى إلى تونس

للعلاج، ويُعطيه سي الطاهر رسالة

يوصلها إلى عائلته المقيمة في تونس، وبعدما دخل خالد

المستشفى وبدأ العلاج

يرسم لوحة اسمها "حنين" عبر فيها عن شوقه لبلده، وبعد ذلك

يسافر خالد إلى باريس

ويده اليسرى مبتورة، ويُقيم هناك معرضاً للرسم.

.

يلتقي خالد في معرضه بحياة ابنة سي الطاهر التي زارها في

تونس وهي

ما زالت طفلة، والآن بعد مرور 25 سنة يراها مرة أخرى

شابة جميلة

تزرع معرضه في باريس.

وقد وقع خالد في حب حياة وعادت به الذاكرة 25 سنة

إلى الوراء،

وأصبح خالد وحياة يلتقيان دائماً، وكان يرى في ملامحها

ولهجتها مدينته

(قسنطينة)، بعد ذلك ترحل حياة إلى الجزائر وتترك فراغاً

كبيراً في قلب خالد.

وفي يوم من الأيام يأتيه خبر موت شقيقه حسان، وبذلك

زار خالد

	قسنطينة مُكرِّهاً مرتين، مرة ليحضر عرس حياة، ومرة ليدفن أخاه، فبقيت ذاكرته ألمه الوحيد. —ردة فعل خالد على الدعوة لحضور زفاف حياة وكيف أنه أحس بالألم والخيبة وضياع حلمه بالزواج من حياة. —تنوع الأحداث وتعدد الأماكن، الأمر الذي ساهم في إثراء دلالة النص الروائي. —الارتباط الواضح والوثيق بين الشخصيات والمكان في هذه الرواية. —الاعتماد على الزمن الماضي والحاضر والمستقبل في الوقت نفسه. يجب أن يعرض الطالب رأيه في الأسلوب الأدبي للكاتبة —تكرار بعض الكلمات في النص الروائي، الأمر الذي يساهم في تأكيد الفكرة التي تريد الكاتبة إيصالها. رأي الطالب.
--	---

Level	Mark	Descriptor (AO1)
	0	No rewardable material.
Level 1	1-2	• The student has shown minimal factual knowledge of the topic, text or film. • There is no relevant supporting evidence from the topic, text or film. • Only superficial details in the response.
Level 2	3-4	• The student has shown some basic, generic factual knowledge of the topic, text or film. • There is limited relevant supporting evidence from the topic, text or film. • There is limited depth in the response.
Level 3	5-6	• The student has shown acceptable factual knowledge of the topic, text or film. • There is some variety of relevant supporting evidence from the topic, text or film. • There is some depth in the response.
Level 4	7-8	• The student has shown good factual knowledge of the topic, text or film.

		• There is a good range of relevant supporting evidence from the topic, text or film. • There is a good level of depth in the response.
Level 5	9-10	• The student has shown excellent factual knowledge of the topic, text or film. • There is a wide range of relevant supporting evidence from the topic, text or film. • There is a high level of depth in the response.

Question number	Quality of language (AO2)	
3-8		
Level	Mark	Descriptor
	0	No rewardable language.
Level 1	1	• Communication is only occasionally achieved, even at a basic level. • Grammatical structures are basic and mostly used incorrectly. • Vocabulary is often lacking or incorrect.
Level 2	2	• Communication is sometimes achieved at a basic level. • Candidate has used mostly common structures, and these are sometimes used correctly. • Vocabulary is limited in range.
Level 3	3	• Communication is achieved most of the time. • Common grammatical structures are mostly used correctly, and though there is some use of less common structures, they may contain errors. • Vocabulary is acceptable in range.
Level 4	4	• Communication is achieved almost all of the time. • A good range of common grammatical structures are used correctly; some fewer common structures are used correctly. • Vocabulary is good in range and includes specialist terms relevant to the topic, text or film.
Level 5	5	• Communication is fluent and varied throughout. • A wide range of both common and less common grammatical structures are mostly used correctly. • Vocabulary is excellent in range and shows knowledge of many specialist terms relevant to the topic/text.

Question number	organisation and development (AO3), Critical analysis (AO4),	
3-8		
Level	Mark	Descriptor
	0	No evidence of a critical, analytical understanding of the topic, text or film.

Level 1	1-3	• (AO4) A superficial description in response to the question. • (AO3) Limited links between ideas, leading to limited coherence throughout. • (AO4) Lacks conclusive remarks that are linked to, or substantiated by, the essay content.
Level 2	4-6	• (AO4) A partial explanation in response to the question. • (AO3) Occasional links between ideas and some attempts to justify these, and organisation within paragraphs is sometimes present. • (AO4) Conclusive remarks that may only be tangentially linked to, and are only occasionally substantiated by, the essay content.
Level 3	7-9	• (AO4) A full explanation in response to the question. • (AO3) Some justified links between ideas, and coherent organisation between paragraphs is occasionally present. • (AO4) Conclusive remarks which are linked to the essay and are sometimes substantiated by the essay content.
Level 4	10-12	• (AO4) A critical analysis in response to the question, albeit applied inconsistently. • (AO3) Justified links between ideas, and coherent organisation between paragraphs is mostly present. • (AO4) Conclusive remarks, which are linked to the essay, are mostly substantiated by the essay content and show a developing individual response.
Level 5	13-15	• (AO4) A full evaluation in response to the question. • (AO3) Consistently justified links between ideas leading to a well-organised and coherently developed argument throughout. • (AO4) Conclusive remarks, which are linked to the essay, are always substantiated by the essay content and show insightful observations that form an individual response.